

## **LA EVOLUCIÓN DEL ROL DE LAS ATLETAS AFGANAS**

### **AWISTA AYUB**

Los niños pueden aprender muchas lecciones de la práctica de deportes: el liderazgo, la confianza en sí mismos, y el concepto de trabajar por un objetivo común son algunas de esas lecciones. Todas estas habilidades al ser aplicadas en la vida fuera del campo de juego, pueden aumentar el potencial de alcanzar el éxito allí también.

Para países post conflicto y en desarrollo como Afganistán, el deporte es la única herramienta para tratar temas sociales de forma constructiva. Además, el deporte como un instrumento para facultar a las mujeres y niñas en los países en vías de desarrollo ha generando un mayor interés y apoyo dentro de la comunidad internacional de desarrollo en los últimos años. Si bien el campo de los deportes y desarrollo es todavía relativamente nuevo, cada vez son más las pruebas de que los deportes pueden desempeñar un papel clave en la creación de un espacio seguro para las mujeres fuera del hogar, incluso ir tan lejos como para cambiar el rol de la mujer en la sociedad a largo plazo.

El objetivo de este trabajo es proporcionar al lector una comprensión general del rol de la mujer en la sociedad afgana y cómo evoluciona el rol en el caso de las niñas que practican deportes en la actualidad.

## **LA CULTURA DEL DEPORTE DE LAS MUJERES EN AFGANISTÁN**

Históricamente, las mujeres afganas han vivido en espacios dicotómicos – el mundo público fuera del hogar y el mundo privado dentro del hogar. Tradicionalmente, el espacio público es dominado por hombres y las mujeres solamente son toleradas siempre y cuando permanezcan lo más invisibles como sea

posible, y hasta el espacio privado implica cierto grado de negociación entre el hombre y la mujer acerca de las decisiones tomadas dentro de la casa.

Hasta la invasión soviética en 1978, las ciudades más grandes de Afganistán, en especial Kabul, eran progresistas y desafiaban la norma del espacio dicotómico, ya que los hombres y las mujeres tenían casi las mismas oportunidades y acceso a la educación y al deporte. Durante los 70s, la Universidad de Kabul tenía aulas mixtas y en el frente deportivo, equipos escolares de niñas en basket y voley (los deportes femeninos más tradicionales) predominaban en toda la ciudad. A pesar de que los hombres dominaban el escenario deportivo durante ese tiempo, había todavía un grado satisfactorio de participación por parte de mujeres también—comparable, en realidad al estado de los deportes femeninos en los Estados Unidos donde al mismo tiempo seguía pendiente la aprobación del Título IX.<sup>1</sup>

Durante los veinte años posteriores, ambos géneros tuvieron acceso limitado a los deportes. Una brutal guerra cambió dramáticamente el paisaje cultural del país, que retrocedió de una verdadera “época de liberación” en los años setenta, a una época de represión social durante la guerra civil a comienzos de 1990, y bajo el régimen talibán a mediados de los años noventa. La mayoría de los niños afganos no tuvieron la oportunidad de practicar deportes y mucho menos han recibido la instrucción y entrenamiento apropiados para destacarse en los deportes.

Hasta ahora.

Actualmente, resurgieron los deportes escolares y existen programas olímpicos nacionales que han permitido la incorporación de nuevos programas

---

<sup>1</sup> Título IX de las Enmiendas de Educación del año 1972 de los Estados Unidos, prohibió la discriminación de personas en base a su sexo en los programas que reciben fondos del gobierno Federal. Luego, Título IX se asoció más con su rol en eliminar la discriminación y generar igualdad de oportunidades entre mujeres en los deportes de escuelas secundarias y universidades.

deportivos tanto para hombres como para mujeres, y en las ciudades más grandes como Kabul y Herat, los deportes se han convertido en un área de creciente participación.

#### UN ESPACIO NUEVO PARA LAS MUJERES

Aunque el ámbito del deporte es una área que todavía está dominada por los hombres en términos de participación de atletas y gestión de programas, el deporte para aquellas niñas que lo practican se ha convertido en un espacio público seguro para que las niñas afganas se desarrollen y se independicen. Y esto no sucede solamente en Afganistán; según Martha Brady, del Consejo de la Población, para las mujeres en los países en desarrollo, el campo de los deportes ha surgido como un espacio seguro para reunirse y también para permitir que las atletas enfrenten desafíos en un entorno competitivo.<sup>2</sup>

Si bien, la práctica de deportes se ha convertido en una actividad femenina más aceptable, esta supone algunas advertencias. Con el fin de garantizar la seguridad de las atletas femeninas jóvenes, las autoridades deportivas afganas se cercioran de que las atletas estén participando en entornos solamente para mujeres similares a la estructura deportiva de la mujer en Irán.

Irán ha creado un modelo para la participación deportiva femenina en un país islámico. Su infraestructura deportiva incluye técnicos, entrenadores y árbitros – así como gimnasios especiales donde las niñas y mujeres pueden competir en entornos solamente para mujeres. Estos espacios separados por género brindaron a las mujeres una forma de practicar deportes, respetando al mismo tiempo la cultura.

---

<sup>2</sup> Martha Brady, “Creating Safe Spaces and Building Social Assets for Young Women in the Developing World: A New Role for Sports,” *Women's Studies Quarterly*, 33, no. 1/2, (Spring - Summer, 2005), 35-49.

Durante mi viaje a Kabul en 2007, entrevisté a varias autoridades deportivas allanando el camino para el derecho de las niñas a practicar deportes en Afganistán actualmente. En mi entrevista con Safiullah Subat, un ex jugador de fútbol y el entonces Jefe de Educación Física del Ministerio de Educación de Afganistán, compartió conmigo sus pensamientos sobre cuan rápido debe acontecer el cambio en un país que tiene pocos años fuera del contexto de guerra.

¿Cómo sería posible, después de lo que vivimos, que las mujeres que estén ya en el estadio, usando shorts y compitiendo mientras que los hombres observan desde la línea de banda? Si hago todo demasiado rápido, vendrán las reacciones y [los deportes de las niñas] se pararán por completo. La comunidad se pondrá en contra y prohibirá el asunto para siempre.<sup>3</sup>

A pesar de que entendía y respetaba el derecho de las niñas a participar en un deporte tradicionalmente masculino, él cuestionó el ritmo del cambio, y hace la pregunta fundamental que el país está enfrentando en muchos niveles hoy en día: ¿Está el país preparado para este cambio veloz?

#### **UN CLUB PARA ELLAS MISMAS**

En mi libro publicado recientemente, *Kabul Girls Soccer Club*, exploro los eventos que moldearon las vidas de algunas de estas ambiciosas atletas. A través del fútbol, estas ocho niñas extraordinarias han desempeñado un papel activo en el cambio de las mujeres en la sociedad y se descubren a ellas mismas en el proceso. A continuación aparece un pasaje de una de las jugadoras en el libro, Robina, quien luego de iniciarse en el fútbol se redescubrió a sí misma:

Actualmente, luego de practicar fútbol seriamente por meses, Robina es consciente de su cuerpo de una nueva forma. Antes, ella necesitaba sus manos: para llevar el agua a su hogar a la cima de la montaña, para fregar los pisos o para escribir sus deberes. Pero en el fútbol, eran

---

<sup>3</sup> Safiullah Subat, entrevista por la autora, Julio 2007, Kabul, Afganistán, grabación de audio.

inservibles. Ahora descubrió sus piernas, su equilibrio, la velocidad con la que puede correr. Y su frente, que la usa para cabecear la pelota.

Antes de practicar fútbol, sus piernas y pies simplemente tenían cada uno su lugar, o pateaban la basura o las piedras en el camino. Ahora conoce cada parte de su pie íntimamente, la forma en la que se curva de un lado, perfectamente moldeado al lateral de la pelota. Ella conoce la fuerza de amplia y suave extensión que conduce a sus tobillos y el círculo sólido y denso de su talón, ideal para girar.

Más allá de estas epifanías personales, el deporte practicado por las niñas ha contribuido a cambiar la actitud de los hombres y los niños también, no solamente la de las mujeres. Según Brady, "por ver a las niñas en este rol orientado a la acción, los niños aprenden acerca de las fortalezas, capacidades y aportes de las niñas y las mujeres, que a su vez pueden empezar a redefinir la percepción masculina sobre los papeles adecuados para las mujeres."<sup>4</sup>

Desde el 2004 he tenido la oportunidad única de presenciar la aparición de los deportes en Afganistán, en especial el fútbol femenino. He visto el impacto positivo que el deporte tiene en las vidas de niñas jóvenes demostrando que tienen derecho a jugar en los campos de juego reservado para los hombres, y mediante este desafío, redefinir los roles de género actuales. Pero este cambio no ha llegado sin controversia ya que las familias y los funcionarios públicos lidian con la evolución del rol de la mujer en la sociedad actualmente y que papel pueden jugar los deportes en esa reubicación.

Todavía se está realizando negociación entre las niñas, sus padres y las autoridades deportivas respecto al rol que el deporte juega en las vidas de estas niñas jóvenes, y conversaciones como estas van a jugar un papel fundamental en cambiar el rol de las mujeres en la cultura afgana. Del mismo modo, la determinación de la

---

<sup>4</sup> Martha Brady, "Creating Safe Spaces and Building Social Assets for Young Women in the Developing World: A New Role for Sports," *Women's Studies Quarterly*, 33, no. 1/2, (Spring - Summer, 2005), 47.

sociedad a superar estas luchas en última instancia tendrá un efecto positivo a largo plazo. El elemento de la esperanza, la percepción de la posibilidad, asegurarán que el ámbito de los deportes se convierta en un espacio permanente para las mujeres. Estas niñas jóvenes no juegan sólo por ellas mismas, sino por las generaciones de mujeres que vendrán.

**Biografía, resumen:**

Awista Ayub es la autora del libro *Kabul Girls Soccer Club* (Hyperion). Para obtener más información acerca del libro ingresa en [www.awistaayub.com](http://www.awistaayub.com).